



Stadt Chur

Deutsch für die Schule

Aprender alemão no ano antes da entrada no jardim de infância

Informações para pais

Janeiro de 2018



Unterstützt durch die Integrationsförderung des Kantons Graubünden und den Integrationskredit des Bundes (SEM)

Quando uma criança com cinco anos inicia o jardim de infância (Kindergarten), deve saber comunicar em alemão. Se possuir conhecimentos de alemão insuficientes, a cidade oferece um programa de incentivo precoce à aprendizagem da língua. No ano antes da entrada no jardim de infância, é prestada assistência às crianças duas manhãs ou duas tardes por semana numa instituição de língua alemã, em conjunto com crianças que falem alemão. Os pais participam num programa de formação para pais e apoiam o seu filho de forma ativa durante o ano de incentivo. O que significa isso para as crianças, como têm de proceder os pais e quais os custos associados? Apresentamos, de seguida, um resumo.

Por que razão se deve aprender alemão já antes do jardim de infância?

Os conhecimentos de alemão são muito importantes para o sucesso escolar. As crianças que, aquando da entrada no jardim de infância, não falem alemão ou mal falem alemão, começam o seu percurso escolar com desvantagem em relação aos seus colegas de língua alemã. Demora vários anos até as crianças dominarem a língua local, o alemão. Muitas vezes tal afeta negativamente o desempenho escolar. Por essa razão, é importante que possam aprender alemão já antes da entrada no jardim de infância.

A escola pública de Chur teve a experiência, no passado, que mais de 20% das crianças não possuem conhecimentos de alemão suficientes aquando da entrada no jardim de infância. Na Lei Escolar de Chur (Art. 39º) foi, assim, criada a possibilidade de incentivar estas crianças de forma especial e de poder declarar também como obrigatória a participação dos pais e seus filhos. O Conselho Municipal de Chur aprovou, na sessão de 8 de maio de 2014, o programa „Deutsch für die Schule“.

De que forma as crianças pequenas aprendem alemão?

As crianças pequenas aprendem línguas através do contacto com pessoas próximas em situações diárias e com crianças da mesma idade. Muitos profissionais em grupos de jogos (Spielgruppen), creches (Kinderkrippen) ou famílias de acolhimento durante o dia (Tagesfamilien) têm formação especial e incentivam, de forma direcionada e lúdica, o desenvolvimento da língua.

Há muitos outros motivos para se frequentar esse tipo de oferta, para além do incentivo à aprendizagem de alemão. Nessas instituições, as crianças brincam em conjunto, integram-se num grupo, desenvolvem a sua personalidade e tornam-se mais autónomas. Dá-se valor a um incentivo abrangente das crianças.

Como é que se pode verificar se o meu filho sabe alemão suficiente?

Os profissionais da Universidade de Basileia criaram um questionário, com um método científico. Através dele, os pais podem avaliar exatamente os conhecimentos de alemão do seu filho, mesmo que não falem alemão. O questionário está disponível em muitas línguas, e todos os pais cujos filhos estejam a um ano e meio de iniciar o jardim de infância irão recebê-lo por correio em janeiro.

Todos os pais de Chur com filhos nascidos em 2014 devem dar respostas verdadeiras ao preencherem o formulário e devolvê-lo até 05.02.2018.

As respostas serão avaliadas pela Universidade de Basileia. Os Serviços Sociais de Chur informarão os pais por escrito, em março, sobre o resultado e o procedimento seguinte. Se a avaliação indicar que os conhecimentos de alemão do seu filho são insuficientes no que diz respeito à entrada no jardim de infância, é proferida uma recomendação no sentido da participação no programa „Deutsch für die Schule“.

Uma recomendação – e agora?

Se uma criança receber uma recomendação para aprender alemão, os pais devem tentar obter um lugar adequado numa instituição. A experiência demonstra que a maioria dos pais envia o filho para um grupo de jogos (Spielgruppe). Mas outras hipóteses são as creches (Kinderkrippen) ou famílias de acolhimento durante o dia (Tagesfamilien). A direção do programa „Deutsch für die Schule“ apoia os pais a obterem lugares adequados.

Se os pais tiverem encontrado um lugar, preenchem um comprovativo em conjunto com a direção da instituição, e enviam-no à direção do programa.

Com que frequência o meu filho deve participar?

O programa obriga as crianças a aprenderem alemão duas manhãs ou duas tardes por semana no ano antes da entrada no jardim de infância. Uma manhã ou uma tarde num grupo de jogos tem a duração mínima de três horas. É obrigatória uma frequência regular. Aplicam-se as férias escolares da cidade de Chur. Os pais declaram estar de acordo que a instituição informe a direção do programa se a criança não tiver uma frequência regular ou se as propinas não forem pagas.

Quanto é que os pais têm de pagar?

Se, no âmbito do programa, uma criança frequentar duas manhãs ou duas tardes por semana um grupo de jogos (Spielgruppe), creche (Kinderkrippe) ou família de acolhimento durante o dia (Tagesfamilie), a cidade de Chur comparticipa os custos, na forma de reduções de preço. Estas são escalonadas de acordo com o rendimento tributável e património e vão de 20 a 80% dos respetivos preços.

O requisito para as reduções de preço da cidade é que a instituição tenha um acordo de cooperação com os Serviços Sociais. Os pais têm de pagar as horas ou manhãs/tardes complementares.

O que significa a formação para pais?

Os pais cujos filhos participem no programa „Deutsch für die Schule“, comprometem-se a participar em oito sessões de formação para pais no ano letivo de 2018/2019. Estas sessões ajudam os pais a apoiarem os filhos na aquisição da linguagem e fornecem informações sobre o sistema escolar e outros temas úteis. A oferta de formação para pais é organizada de forma a que também os pais que trabalhem e os pais sem conhecimentos de alemão possam participar. A oferta de formação para pais é gratuita.

Direção do programa „Deutsch für die Schule“:

Bettina Joos Lopez
Kornplatz 12, 7000 Chur
Telefone 081 254 46 24
E-Mail deutschfuerdieschule@chur.ch

Endereço postal:

Deutsch für die Schule, Kornplatz 12, Postfach 810, 7001 Chur

www.integration-chur.ch